

**Kúpna zmluva č. 2011/2010**  
uzatvorená v zmysle ustanovenia § 409 a násl. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

Číslo v SAP: 

6	5	0	0	0	0	0	0	1	4	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

**Článok I.**  
**Účastníci zmluvného vzťahu**

- 1.1. Kupujúci:** Slovenská republika  
Ministerstvo obrany SR  
Úrad pre investície a akvizície  
Kutuzovova 8  
832 47 Bratislava
- Zastúpený : **Ing. Pavol LÍŠKA**  
riaditeľom Úradu pre investície a akvizície MO SR
- Vybavuje: Ing. Roman NOVOSAD, tel., fax :02/44 45 21 34, voj. tel.: 0960 317 663,  
fax: 0960 317 679
- IČO : 30 845 572
- Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 7000171215/8180
- 1.2. Predávajúci :** **KUHN-SLOVAKIA s.r.o.**  
Kaukazská 2  
SK-851 01 Bratislava
- Zastúpený : Dipl. Ing. Peter GERO, konateľ  
Ing. Igor ŠUMICHRASŤ, prokurista
- Vybavuje: Ing. Valentín CHORVÁT, obchodný zástupca, tel.:0911 787814  
tel./fax.:0487/4147012
- IČO : 31 362 516  
IČ pre DPH : SK2020319741
- Bankové spojenie : Tatra banka, a.s. Bratislava  
číslo účtu: 2627003001/1100

Zapísaný v OR Okresného súdu Bratislava I., vložka č.: 6126/B, oddiel : Sro

## **Článok II. Predmet zmluvy**

- 2.1.** Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu:
  - 2.1.1.** Predmet zmluvy „**Samohybné kolesové rýpadlo - nakladač**“ **KOMATSU WB97R-5EO** v počtoch a dohodnutej cene špecifikovaný v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
  - 2.1.2.** Návrh kodifikačných údajov na výrobok nezaraďený do Kodifikačného systému SR podliehajúci kodifikácii podľa: § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 11/2004 Z. z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní kvality výrobkov a služieb na účely obrany v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č.277/2009 Z. z. (ďalej len „zákon č. 11/2004 Z. z.“), §1 a 2 vyhlášky č.570/2004 Ministerstva obrany Slovenskej republiky a podľa zásad Kodifikačného systému Slovenskej republiky.
  - 2.1.3.** Informáciu o všetkých zmenách týkajúcich sa opakovane nakupovaného výrobku, ktoré majú vplyv na kodifikačné údaje výrobku. Predávajúci sa zaväzuje tieto informácie bezodkladne dodať na adresu Úradu pre obrannú štandardizáciu, kodifikáciu a štátne overovanie kvality v Trenčíne.
- 2.2.** Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť za predmet zmluvy cenu uvedenú v článku III. tejto kúpnej zmluvy. Cena predmetu zmluvy vyplýva zo súťažnej ponuky predávajúceho a je uvedená v zmysle zákona č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov v Prílohe č.1 ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 2.3.** Nedodržanie záväzku dodania tovaru v dohodnutom množstve, kvalite a termíne zo strany predávajúceho budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie kúpnej zmluvy (§ 345 odst.2 Obchodného zákonníka).
- 2.4.** Predávajúci nemôže poveriť plnením predmetu zmluvy inú osobu okrem dopravy.

## **Článok III. Kúpna cena, platobné podmienky**

- 3.1.** Kúpna cena za predmet zmluvy je stanovená v zmysle zákona č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov v celkovej výške **106 584 €** s 20% DPH (slovom stošesťtisícpäťstoosemdesiatštyri 00/100 EUR ).
- 3.2.** V celkovej cene sú zahrnuté všetky náklady predávajúceho súvisiace s dodávkou predmetu zmluvy do miesta plnenia.
- 3.3.** Zmluvné strany sa dohodli na jednorazovom plnení predmetu zmluvy.
- 3.4.** Právo na zaplatenie ceny vzniká predávajúcemu riadnym splnením jeho záväzku dohodnutým spôsobom v mieste plnenia v súlade s článkom IV tejto zmluvy.
- 3.5.** Po prevzatí predmetu zmluvy zástupcom kupujúceho v mieste plnenia vystaví predávajúci faktúru ktorá musí obsahovať náležitosti v súlade so zákonom č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov a odošle ju na adresu Úrad pre investície a akvizície MO SR, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava v dvoch výtlačkoch. K faktúre je predávajúci povinný priložiť podpísané dodacie listy účtovný doklad a preberacie zápisy podľa článku IV. tejto zmluvy.
- 3.6.** Kupujúci uhradí oprávnene účtovanú sumu do 30 dní odo dňa obdržania faktúry. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania platenej sumy z účtu kupujúceho.
- 3.7.** Kupujúci je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna alebo neúplná a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť doba splatnosti. Nová doba splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

## **Článok IV. Miesto a spôsob plnenia, dodacia lehota a dodacie podmienky**

- 4.1.** Miestom plnenia predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2.1.1 je **Vojenský útvar 1049 Sered', Kasárenská 15, 926 01 Sered',**  
Miestom plnenia návrhu kodifikačných údajov o výrobku podľa článku II. bod 2.1.2. a 2.1.3. je adresa:  
**Úrad pre obrannú štandardizáciu, kodifikáciu a štátne overovanie kvality  
P.O.BOX 61  
Martina Rázusa 7  
911 01 Trenčín.**

- 4.2.** Termín plnenia dodania predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2.1.1. do miesta plnenia je **31. októbra 2011.**
- 4.3.** Prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia bude potvrdené zástupcom kupujúceho na dodacom liste a preberacom zápise, v ktorom bude uvedená jednotková cena predmetu zmluvy i jej celková hodnota
- 4.4.** Pri dodaní predmetu zmluvy v množstve, kvalite predávajúci dodá ku každému kusu predmetu zmluvy:
- osvedčenie o evidencii techniky,
  - osvedčenie o akosti a kompletnosti výrobku,
  - základný technický opis,
  - servisný zošit vrátane doplnkov, vydaných výrobcom,
  - návod na obsluhu a údržbu vrátane platných doplnkov v slovenskom jazyku (jeden kus ku každej technike a jeden kus ku zmluve k ďalšej distribúcii pre vyrobenie kópie v podmienkach OS SR),
  - návod na obsluhu a údržbu prídavných zariadení v slovenskom jazyku (jeden kus ku každej technike a jeden kus ku zmluve k ďalšej distribúcii pre vyrobenie kópie v podmienkach OS SR),
  - katalóg náhradných dielcov vozidla a prídavných zariadení v slovenskom jazyku, (jeden kus ku každej technike a jeden kus ku zmluve k ďalšej distribúcii pre vyrobenie kópie v podmienkach OS SR),
  - dielenská príručka k vykonaniu opráv so stanovenými parametrami (normohodiny, čas) jednotlivých úkonov
  - adresy servisných miest v SR,
  - záručné podmienky a reklamačný poriadok predávajúceho.
- 4.5.** Predávajúci je povinný pri odovzdávaní predmetu zmluvy v mieste plnenia vykonať ukážku funkčnosti a zaškolenie 5 osôb, a jedného inštruktora v rozsahu obsluhy stroja, vykonávania predpísaného ošetrovania a bežných opráv.
- 4.6.** Zástupca kupujúceho na prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia a na potvrdenie dodacieho listu, preberacieho zápisu podpisom len pre účely tejto zmluvy je veliteľ VÚ 1049 Sereď pplk. Ing. Lubomír MRVÁŇ, tel.č.: +421 960 386201, E-mail: [lubomir.mrvan@mil.sk](mailto:lubomir.mrvan@mil.sk) v súčinnosti s veliteľom VÚ 9994 Nemšová pplk. Ing. Tibor MELIŠ tel.č.: +421 960 336200, E-mail: [tibor.melis@mil.sk](mailto:tibor.melis@mil.sk) alebo osoby nimi poverené.
- 4.7.** Predávajúci je povinný vyrozumieť o termíne dodania predmetu zmluvy zástupcov kupujúceho najmenej 3 pracovné dni vopred. Uvedený zástupca kupujúceho vykoná kontrolu úplnosti dodávaného predmetu zmluvy a potvrdí preberací zápis a dodací list. Potvrdený dodací list účtovný doklad a preberací zápis predloží predávajúci k faktúre.
- 4.8.** Dopravu predmetu zmluvy do miesta plnenia zabezpečí a vykoná predávajúci na vlastné náklady a nebezpečenstvo.
- 4.9.** Predávajúci je povinný dodať návrh kodifikačných údajov o výrobku osobne alebo poštou na jednom elektronickom médiu (kompakt disk) s tromi výtlačkami dodacieho listu najneskôr do 90 dní od dátumu podpísania zmluvy. Dodávka návrhu kodifikačných údajov o výrobku sa považuje za splnenú jej prevzatím a podpísaním dodacieho listu o úplnosti návrhu kodifikačných údajov o výrobku.

## **Článok V. Kvalita tovaru**

- 5.1.** Predávajúci je povinný dodať predmet zmluvy v množstve, type a vo vyhotovení podľa článku II. tejto zmluvy.
- 5.2.** Na dodaný predmet zmluvy predávajúci poskytuje záruku 24 mesiacov. Predávajúci garantuje dobu životnosti vrátane záručnej doby 15 rokov. Záručná doba začína plynúť nasledujúci deň po dodávke a prevzatí predmetu zmluvy určeným pracovníkom kupujúceho a potvrdením záručného listu. Predávajúci zaručuje vykonanie garančných prehliadok predmetu kúpnej zmluvy na základe samostatných objednávok (ako platenú službu) po 500 motohodinách servisnými pracovníkmi v priestoroch, ktoré určí kupujúci.
- 5.3.** Predávajúci sa zaručuje, že tovar predmetu zmluvy je novovyrobený, doteraz nepoužívaný a že je vyrobený podľa dokumentácie výrobcu v súlade s platnými normami a predpismi v SR.
- 5.4.** Kupujúci je povinný vady písomne oznámiť predávajúcemu bez zbytočného odkladu po ich zistení, najneskôr do uplynutia dohodnutej záručnej doby. V prípade uplatnenia reklamácie zo strany kupujúceho záručná doba prestáva plynúť a začína znova plynúť od nasledujúceho dňa po dni odovzdania vymeneného predmetu zmluvy.

- 5.5.** Oznámenie o vadách musí obsahovať:
- číslo zmluvy,
  - názov a typ reklamovaného výrobku,
  - miesto uloženia,
  - popis vady,
  - číslo dodacieho listu.
- 5.6.** Predávajúci sa zaväzuje vyriešiť oprávnenú reklamáciu do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie.
- 5.7.** Nároky kupujúceho z väd tovaru budú uplatňované v súlade s § 436 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 5.8.** Predmet zmluvy bude dodaný s návodom na uplatnenie reklamácie v slovenskom jazyku
- 5.9.** Výskyt väd pre uplatnenie reklamácie užívateľ uplatňuje prostredníctvom Úradu pre investície a akvizície

## **Článok VI.**

### **Nadobudnutie užívacieho a vlastníckeho práva**

- 6.1.** Kupujúci nadobúda užívacie právo k predmetu zmluvy dňom jeho prevzatia v mieste plnenia a podpisom dodacieho listu (preberacieho zápisu) a vlastnícke právo k predmetu zmluvy vzniká dňom uhradenia kúpnej ceny.

## **Článok VII.**

### **Kodifikácia**

- 7.1.** Zmluvné strany sa dohodli, že výrobok v Zozname výrobkov podliehajúcich kodifikácii, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy, bude kodifikovaný opisnou metódou.
- 7.2.** Predávajúci je povinný dodať návrh kodifikačných údajov o výrobku podľa §13 zákona č.11/2004 Z.z..
- 7.3.** Predávajúci je povinný uplatniť ustanovenia §13 zákona č.11/2004 Z.z. u svojich dodávateľov.
- 7.4.** Všetky povinnosti vyplývajúce z kodifikácie budú vykonané predávajúcim na jeho vlastné náklady a nebezpečenstvo.
- 7.5.** Jeden rovnopis uzavretej kúpnej zmluvy bude zaslaný kupujúcim na adresu ÚOŠKŠOK.

## **Článok VIII.**

### **Sankcie**

- 8.1.** V prípade, že predávajúci nedodrží termín splnenia predmetu zmluvy dohodnutý v tejto zmluve, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nedodaného predmetu kúpnej zmluvy za každý deň omeškania. Ak došlo k omeškaniu predávajúceho s plnením predmetu zmluvy z dôvodu pôsobenia vyššej moci (živelná pohroma, vojnový konflikt, štrajk) neuplatní kupujúci voči predávajúcemu zmluvnú pokutu za dobu trvania vyššej moci.
- 8.2.** V prípade, že predávajúci nedodá návrh kodifikačných údajov na predmet zmluvy v termíne plnenia, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 10,- € za každý deň omeškania.
- 8.3.** V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry uhradí tento predávajúcemu úrok z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania.
- 8.4.** V prípade, že predávajúci nevybaví uplatnenú reklamáciu v termíne dohodnutom v článku V. tejto zmluvy, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 20 € za každý deň omeškania.
- 8.5.** Zmluvné pokuty a úrok z omeškania dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.
- 8.6.** Dohodnuté zmluvné pokuty a úrok z omeškania povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.

## **Článok IX.**

### **Záverečné ustanovenia**

- 9.1.** Meniť a dopĺňať túto zmluvu je možné po predchádzajúcej dohode zmluvných strán formou písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 9.2.** Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a súvisiacimi právnymi predpismi.

- 9.3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvy oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 9.4. Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 9.5. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, tri vyhotovenia obdrží kupujúci, jedno vyhotovenie predávajúci.

Bratislava, dňa :

Bratislava, dňa :

**Za predávajúceho:**

**Za kupujúceho:**

.....  
Dipl. Ing. Peter Gero  
konateľ spoločnosti

.....  
Ing. Pavol LÍŠKA  
riaditeľ

.....  
Ing. Igor Šumichrast  
prokurista

***Predmet zmluvy***  
**Samohybné kolesové lopatové rýpadlo-nakladač**

**Podrobné vymedzenie predmetu zmluvy:**

P. č.	Názov tovaru	Množstvo v kus	Cena/ks bez DPH v €	Sadzba DPH 20% výška DPH v €	Cena spolu s DPH v €
1.	<b>Samohybné kolesové lopatové rýpadlo-nakladač KOMATSU WB97R-5EO</b>	1	69.920,-	13.984,-	83.904,-
2.	Hĺbková lopata min. 300 mm	1	700,-	140,-	840,-
3.	Hĺbková lopata min. 600 mm	1	800,-	160,-	960,-
4.	Hĺbková lopata min. 900 mm	1	900,-	180,-	1.080,-
5.	Nakladacia lopata s objemom min 1 m <sup>3</sup> , šírka min 2340 mm	1	5000,-	1000,-	6000,-
6.	Paletizačné vidly	1	1500,-	300,-	1.800,-
7.	Búracie kladivo s hrotom min 70 mm	1	10.000,-	2.000,-	12.000,-
<b>Cena celkom</b>			88.820,-	17.764,-	<b>106.584,-</b>

***Špecifikácia predmetu zmluvy:***

*Samohybný kolesový lopatový rýpadlo-nakladač je stavebný stroj, ktorý je univerzálnym rýpacím a nakladacím stavebným pracovným strojom. Je určený na zemné práce súvisiace s prípravou podložia na stavenisku (odkop zeminy, výkopové práce, nakladanie odstránenej zeminy, presun zeminy na krátke vzdialenosti, búranie cementobetónovej dosky a pod.)*

***Technický opis:***

**Podvozok.** Dvojnápravový, s pohonom 4x4 s uzávierkou diferenciálu, plnepohonný s určením pre kompletáciu s účelovými nadstavbami, so spodnou ochranou podvozku a prevodového mechanizmu.

**Motor.** Naftový s priamym vstrekaním paliva, kvapalinou chladený, zodpovedajúci požiadavkam platných STN a medzinárodných predpisov EHK, s výkonom 74kW.

**Kabína vodiča.** Jednomiestna s vyhrievanou vzduchom odpruženou sedačkou, nastaviteľným volantom, filtroventilačným zariadením, osvetlená, klimatizovaná, odpojovač batérií, celkové elektrické vybavenie stroja pod čiarou brodivosti je v prevedení vodovzdorné, alebo vodotesné

**Brzdy.** Dvojkruhové, lamelové v olejovom kúpeli, prevádzková, núdzová a parkovacia. Systém umožňuje dodatočne nainštalovať automatickú záťažovú reguláciu brzdového tlaku.

**Výbava.** Uzamykateľná skriňa s výbavou umožňujúcou základnú údržbu ako výmenu kolesa a bežné opravy v poľných podmienkach, oranžový maják.

## NADSTAVBA

**Hĺbková lopata.** Na podkopovom ramene s rýchlopínacím zariadením na podkopové lopaty s podkopovým mechanizmom osadeným v čapoch, hĺbka výkopu 6080 mm, rypná sila 59,8 kN.

**Nakladacia lyžica.** Roztváracia na hydraulických ramenách na nakladanie sypkých materiálov a planírovacie práce. Objem lyžice je 1,0 m<sup>3</sup>, šírka lyžice 2.340 mm. Rozpojovacia sila 51,9 kN, nosnosť lyžice 3.900 kg.

**Ďalšia výbava.** Stroj je vybavený aretáciou hydraulických výsuvných vzpier a vysokotlakým prídavným hydraulickým okruhom pre pripojenie prídavných zariadení. Ovládanie pracovných orgánov a nástrojov je z kabíny vodiča pomocou joistykov. Stroj je vybavený bezpečnostným náterom a bezpečnostnými nápismi.

### Prídavné zariadenia:

- Paletizačné vidly
- Búracie kladivo na cementobetónovú dosku s hrúbkou pracovného hrotu 70 mm
- 3 druhy hĺbkových lopát – 300 mm, 600 mm, 900 mm

**Hydraulický systém** je centrálny uzavretý, typu loadsensing s piestikovým regulačným čerpadlom.

### Prevádzkové podmienky:

Možnosť prevádzky stroja pri teplote okolia od -10° C až do +50°C

Odolnosť stroja od -30°C až + 55°C

Relatívna vlhkosť vzduchu do 98%

### Všeobecné kvalitatívne parametre

- Dodaná technika je z novovýroby, t.j. rok výroby je 2011
- Náter a farebné vyhotovenie techniky – náterový systém s integrálnym zabezpečením ochrany. Klimatická a koróznna ochrana s odolnosťou proti účinkom bojových a otravných látok a dekontaminačných prostriedkov. Farebné vyhotovenie matný vrchný náter odtieňu KHAKE podľa ČOS801001, prevedenie podľa článku 6.5.1.3
- Technika je vybavená povinnou výbavou podľa Zákona č. 8/2009Z.z
- Dodávateľ zaškolí vyškolenie obsluhy u výrobcu techniky v počte 5 osôb, a jedného inštruktora v rozsahu obsluhy stroja, vykonávania predpísaného ošetrovania a bežných opráv

### Záruky, záručné podmienky, garancie reklamácie a servisné podmienky:

- *Predpredajný servis zabezpečí predávajúci na vlastné náklady vo svojich servisných strediskách*
- *Cyklus garančných prehliadok je po 500 motohodinách*
- *Predávajúci garantuje vykonávanie záručného a pozáručného autorizovaného servisu, údržby a opráv vo vlastných servisných strediskách alebo servisných strediskách zmluvných partnerov po dobu 10 rokov a vykonávanie revízií 1 krát ročne*
- *Predávajúci garantuje dodávku originálnych náhradných dielcov a príslušenstva a ostatných dodávaných komponentov základnej a doplnkovej výbavy, najmenej po dobu 10 rokov*
- *Na dodávaný tovar, príslušenstvo a výbavu poskytuje predávajúci záruku v rozsahu 24 mesiacov, vrátane dodávaných originálnych náhradných dielcov a originálneho príslušenstva dodávaného ako súčasť predmetu zákazky*
- *Záruka začína plynúť odo dňa prevzatia tovaru kupujúcim (od dátumu predaja uvedeného v servisnej knižke a na preberacom – odovzdávacom protokole).*

### ***Zoznam servisných stredísk:***

Servisné strediská sú vo všetkých štátoch EU, ich kompletný zoznam bude dodaný pri dodávke strojov

### **Zoznam servisných stredísk v SR:**

#### **KUHN-Slovakia, s.r.o., - Centrála Senec**

Diaľničná cesta 16/A, 903 01 Senec  
Tel: 02/6381 3347,  
fax: 02/6381 1097  
e-mail: [komatsu@kuhn.sk](mailto:komatsu@kuhn.sk)

#### **Pobočka Banská Bystrica**

Zvolenská cesta 39,  
974 05 Banská Bystrica,  
Tel/fax: 048/414 7012,  
mobil: 0903 722 963,  
e-mail: [peter.vigas@kuhn.sk](mailto:peter.vigas@kuhn.sk)

#### **Pobočka Košice**

Pri hati 4, 041 01 Košice  
Tel/fax: 055/633 2154,  
mobil: 0903 488 886  
e-mail: [milos.pavlik@kuhn.sk](mailto:milos.pavlik@kuhn.sk)

#### **Pobočka Žilina**

Kamenná cesta 17,  
010 09 Žilina-Bytčica  
Tel: 041/700 37 66,  
fax: 041/700 3767,  
mobil: 0903 717 446  
e-mail: [vladislav.kuniak@kuhn.sk](mailto:vladislav.kuniak@kuhn.sk)



**Zoznam výrobkov podliehajúcich kodifikácii**

P.č.	Názov výrobku	Výkresové číslo	NSN	VČM
1.	Samohybný kolesový lopatový rýpadlo-nakladač KOMATSU WB97R-5			
2.	Híbková lopata min. 300 mm			
3.	Híbková lopata min. 600 mm			
4.	Híbková lopata min. 900 mm			
5.	Nakladacia lopata s objemom min 1 m <sup>3</sup> , šírka min 2200 mm			
6.	Paletizačné vidly			
7.	Búracie kladivo s hrotom min 70 mm			